Ecc

Chapter 3

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

לַכֹּל	זְמָן	וְעֵת	לְכָל־	חֵפֶץ	תַּחַת	הַשָּׁמָיִם׃	ס
سب-کا	وقت	اور-موقع	ہر-کے-لیے	کام	نیچے	آسمان-کے	-
H3605	H2165	H6256	H3605	H2656	H8478	H8064	

ہر چیز کی اپنی گھڑی ہوتی، آسمان تلے ہر معاملے کا اپنا وقت ہوتا ہے۔

2

עֵת	לָלֶדֶת	וְעֵת	לָמוּת	עֵת	לָטַעַת	וְעֵת	לַעֲקוֹר	נָטוּעַ׃
وقت	پیدا-ہونے-کا	اور-وقت	مرنے-کا	وقت	لگانے-کا	اور-وقت	اکھاڑنے-کا	لگائے-ہوئے-کو
H6256	H3205	H6256	H4191	H6256	H5193	H6256		H5193

جنم لینے اور مرنے کا، پودا لگانے اور اُکھاڑنے کا۔

3

עֵת	לַהֲרוֹג	וְעֵת	לִרְפּוֹא	עֵת	לִפְרוֹץ	וְעֵת	לִבְנוֹת׃
وقت	مارنے-کا	اور-وقت	شفا-دینے-کا	وقت	ڈھانے-کا	اور-وقت	بنانے-کا
H6256	H2026	H6256	H7495	H6256	H6555	H6256	H1129

مار دینے اور شفا دینے کا، ڈھا دینے اور تعمیر کرنے کا۔

4

עֵת	לִבְכּוֹת	וְעֵת	לִשְׂחוֹק	עֵת	סְפוֹד	וְעֵת	רְקוֹד׃
وقت	رونے-کا	اور-وقت	ہنسنے-کا	وقت	ماتم-کا	اور-وقت	ناچنے-کا
H6256	H1058	H6256	H7832	H6256	H5594	H6256	H7540

رونے اور ہنسنے کا، آہیں بھرنے اور رقص کرنے کا۔

5

עֵת	לְהַשְׁלִיךְ	אֲבָנִים	וְעֵת	כְּנוֹס	אֲבָנִים	עֵת	לַחֲבוֹק	וְעֵת	לִרְחֹק	מֵחַבֵּק׃
وقت	پھینکنے-کا	پتھر	اور-وقت	جمع-کرنے-کا	پتھر	وقت	گلے-لگانے-کا	اور-وقت	دور-رہنے-کا	گلے-لگانے-سے
H6256	H7993	H0068	H6256	H3664	H0068	H6256	H2263	H6256	H7368	H2263

پتھر پھینکنے اور جمع کرنے کا، گلے ملنے اور اِس سے باز رہنے کا۔

6

עֵת	לְבַקֵּשׁ	וְעֵת	לְאַבֵּד	עֵת	לִשְׁמוֹר	וְעֵת	לְהַשְׁלִיךְ׃
وقت	ڈھونڈنے-کا	اور-وقت	کھونے-کا	وقت	رکھنے-کا	اور-وقت	پھینکنے-کا
H6256	H1245	H6256	H0006	H6256	H8104	H6256	H7993

تلاش کرنے اور کھو دینے کا، محفوظ رکھنے اور پھینکنے کا۔

7

עֵת	לִקְרוֹעַ	וְעֵת	לִתְפּוֹר	עֵת	לַחֲשׁוֹת	וְעֵת	לְדַבֵּר׃
وقت	پھاڑنے-کا	اور-وقت	سینے-کا	وقت	چپ-رہنے-کا	اور-وقت	بولنے-کا
H6256	H7167	H6256	H8609	H6256	H2814	H6256	H1696

پھاڑنے اور سی کر جوڑنے کا، خاموش رہنے اور بولنے کا۔

8

עֵת	לֶאֱהֹב	וְעֵת	לִשְׂנֹא	עֵת	מִלְחָמָה	וְעֵת	שָׁלוֹם׃	ס
وقت	محبت-کا	اور-وقت	نفرت-کا	وقت	جنگ-کا	اور-وقت	صلح-کا	-
H6256	H0157	H6256	H8130	H6256	H4421	H6256	H7965	

پیار کرنے اور نفرت کرنے کا، جنگ لڑنے اور سلامتی سے زندگی گزارنے کا۔

9

מַה־	کیا	H4100
יִּתְרוֹן	فائدہ	H3504
הָעוֹשֶׂה	کرنے-والے-کو	
בַּאֲשֶׁר	اس-میں-جو	
הוּא	وہ	H1931
עָמֵל׃	محنت-کرتا-ہے	

> کرے؟مشقت محنت والا کرنے کام کہ ہے فائدہ کیا چنانچہ

10

רָאִיתִי	دیکھا-میں-نے	H7200
אֶת־	کو	H0853
הָעִנְיָן	مشقت	H6045
אֲשֶׁר	جو	
נָתַן	دی-ہے	H5414
אֱלֹהִים	خدا-نے	H0430
לִבְנֵי	بیٹوں-کو	
הָאָדָם	آدم-کے	H0120
לַעֲנוֹת	مشغول-رہنے	
בּוֹ׃	اس-میں	

> رہے.اُلجھا میں اُس وہ تاکہ کیا سپرد کے انسان نے اللہ جو دیکھا کاج کام دہ تکلیف وہ نے مَیں

11

אֶת־	کو	H0853
הַכֹּל	سب	H3605
עָשָׂה	بنایا-ہے	
יָפֶה	خوبصورت	H3303
בְעִתּוֹ	اس-کے-وقت-میں	H6256
גַּם	بھی	H1571
אֶת־	کو	H0853
הָעֹלָם	ابدیت	H5769
נָתַן	رکھا-ہے	H5414
בְּלִבָּם	دلوں-میں-ان-کے	
מִבְּלִי	مگر	H1097
אֲשֶׁר	جو	
לֹא־	نہیں	H3808
יִמְצָא	پاتا	H4672
הָאָדָם	آدمی	H0120
אֶת־	کو	H0853
הַמַּעֲשֶׂה	کام	H4639
אֲשֶׁר־	جو	
עָשָׂה	کیا-ہے	
הָאֱלֹהִים	خدا-نے	H0430
מֵרֹאשׁ	شروع-سے	
וְעַד־	آخر-تک	H5704
סוֹף׃	آخر	H5490

> کر لے سے شروع وہ گو ہے، ڈالی بھی جاودانی میں دل کے انسان نے اُس ہو. مناسب اور صورت خوب لئے کے وقت اپنے وہ کہ ہے بنایا یوں کو چیز ہر نے اُس
> ہے.کیا نے اللہ جو سکتا پہنچ نہیں تک تہہ کی کام اُس تک آخر

12

יָדַעְתִּי	جانا-میں-نے	H3045
כִּי	کہ	
אֵין	نہیں	H0369
טוֹב	اچھا	
בָּם	ان-میں	
כִּי	سوائے	
אִם־	اس-کے-کہ	
לִשְׂמוֹחַ	خوش-ہونا	H8055
וְלַעֲשׂוֹת	اور-کرنا	
טוֹב	اچھا	
בְּחַיָּיו׃	زندگی-میں-اپنی	

> لے.مزہ کا زندگی جی جیتے اور رہے خوش وہ کہ ہے نہیں کچھ بہتر سے اِس لئے کے انسان کہ لیا جان نے مَیں

13

וְגַם	اور-بھی	H1571
כָּל־	ہر	H3605
הָאָדָם	آدمی	H0120
שֶׁיֹּאכַל	جو-کھائے	H0398
וְשָׁתָה	اور-پیئے	H8354
וְרָאָה	اور-دیکھے	H7200
טוֹב	اچھا	
בְּכָל־	سب-میں	H3605
עֲמָלוֹ	محنت-اپنی	H5999
מַתַּת	تحفہ	H4991
אֱלֹהִים	خدا-کا	H0430
הִיא׃	ہے	H1931

> ہے.بخشش کی اللہ یہ تو ہو بھی حال خوش ساتھ کے مشقت محنت تمام اور پیئے کھائے کوئی اگر کیونکہ

14

יָדַעְתִּי	جانا-میں-نے	H3045
כִּי	کہ	
כָּל־	سب	H3605
אֲשֶׁר	جو	
יַעֲשֶׂה	کرتا-ہے	
הָאֱלֹהִים	خدا	H0430
הוּא	وہ	H1931
יִהְיֶה	ہوگا	H1961
לְעוֹלָם	ہمیشہ	H5769
עָלָיו	اس-پر	
אֵין	نہیں	H0369
לְהוֹסִיף	شامل-کرنے-کو	H3254
וּמִמֶּנּוּ	اور-اس-سے	
אֵין	نہیں	H0369
לִגְרֹעַ	گھٹانے-کو	H1639
וְהָאֱלֹהִים	اور-خدا	H0430
עָשָׂה	کیا-ہے	
שֶׁיִּרְאוּ	تاکہ-ڈریں	H3372
מִלְּפָנָיו׃	اس-کے-سامنے	H6440

> کا اُس انسان کہ ہے کرتا لئے اِس کچھ سب یہ اللہ کمی. نہ ہے سکتا ہو اضافہ نہ میں اُس گا. رہے قائم تک ابد وہ کرے اللہ کچھ جو کہ آئی سمجھ مجھے
> مانے.خوف

15
מַה־ جو H4100
שֶֽׁהָיָה֙ ہوا-ہے H1961
כְּבָ֣ר پہلے-ہی H3528
ה֔וּא ہے H1931
וַאֲשֶׁ֥ר اور-جو
לִֽהְי֖וֹת ہونا-ہے H1961
כְּבָ֣ר پہلے-ہی H3528
הָיָ֑ה ہو-چکا-ہے H1961
וְהָאֱלֹהִ֖ים اور-خدا H0430
יְבַקֵּ֥שׁ ڈھونڈتا-ہے H1245
אֶת־ کو H0853
נִרְדָּֽף׃ بھگائے-ہوئے H7291

دوبارہ اللہ اُسے ہے چکا گزر کچھ جو ہاں، ہے۔ چکا آ پیش بھی وہ گا آئے پیش میں مستقبل جو اور ہے، چکا آ پیش میں ماضی وہ ہے رہا آ پیش میں حال جو
ہے۔لاتا واپس

16
וְע֥וֹד اور-پھر H5750
רָאִ֖יתִי دیکھا-میں-نے H7200
תַּ֣חַת نیچے H8478
הַשָּׁ֑מֶשׁ سورج-کے H8121
מְק֤וֹם جگہ H4725
הַמִּשְׁפָּט֙ انصاف-کی H4941
שָׁ֣מָּה وہاں H8033
הָרֶ֔שַׁע شرارت H7562
וּמְק֥וֹם اور-جگہ H4725
הַצֶּ֖דֶק راستبازی-کی H6664
שָׁ֥מָּה وہاں H8033
הָרָֽשַׁע׃ شرارت H7562

ہے۔بےدینی وہاں ہے کرنا انصاف جہاں ہے، ناانصافی وہاں ہے کرنی عدالت جہاں دیکھا، مزید تلے سورج نے مَیں

17
אָמַ֤רְתִּֽי کہا-میں-نے H0559
אֲנִי֙ میں H0589
בְּלִבִּ֔י دل-میں-اپنے
אֶת־ کو H0853
הַצַּדִּיק֙ راستباز H6662
וְאֶת־ اور-کو H0853
הָ֣רָשָׁ֔ע شریر H7563
יִשְׁפֹּ֖ט عدالت-کرے-گا H8199
הָאֱלֹהִ֑ים خدا H0430
כִּי־ کیونکہ
עֵ֣ת وقت H6256
לְכָל־ ہر-کے-لیے H3605
חֵ֔פֶץ کام H2656
וְעַ֥ל اور-ہر-پر
כָּל־ ہر H3605
הַֽמַּעֲשֶׂ֖ה کام H4639
שָֽׁם׃ وہاں H8033

ہے۔□ہوتا وقت اپنا کا کام اور معاملے ہر کیونکہ گا، کرے عدالت کی دونوں بےدین اور باز راست □اللہ بولا، میں دل مَیں لیکن

18
אָמַ֤רְתִּֽי کہا-میں-نے H0559
אֲנִי֙ میں H0589
בְּלִבִּ֔י دل-میں-اپنے
עַל־ بارے-میں
דִּבְרַת֙ بات-کے H1700
בְּנֵ֣י بیٹوں-کی
הָאָדָ֔ם آدم-کے H0120
לְבָרָ֖ם آزمائے H1305
הָאֱלֹהִ֑ים خدا H0430
וְלִרְא֕וֹת اور-دیکھنے H7200
שְׁהֶם־ کہ-وہ H1992
בְּהֵמָ֥ה جانور H0929
הֵ֖מָּה وہ H1992
לָהֶֽם׃ خود-میں H1992

ہیں۔مانند کی جانوروں وہ کہ چلے پتا اُنہیں تاکہ ہے کرتا پڑتال جانچ کی اُن اللہ ہے تعلق کا انسانوں تک □جہاں سوچا، بھی یہ نے مَیں

19
כִּי֩ کیونکہ
מִקְרֶ֨ה انجام H4745
בְנֵֽי־ بیٹوں-کا
הָאָדָ֜ם آدم-کے H0120
וּמִקְרֶ֣ה اور-انجام H4745
הַבְּהֵמָ֗ה جانور-کا H0929
וּמִקְרֶ֤ה اور-انجام H4745
אֶחָד֙ ایک H0259
לָהֶ֔ם ان-کا
כְּמ֥וֹת جیسی-موت H4194
זֶה֙ اس-کی H2088
כֵּ֣ן ویسی
מ֣וֹת موت H4194
זֶ֔ה اس-کی H2088
וְר֥וּחַ اور-روح H7307
אֶחָ֖ד ایک H0259
לַכֹּ֑ל سب-کی H3605
וּמוֹתַ֨ר اور-فضیلت H4195
הָאָדָ֤ם آدمی-کی H0120
מִן־ سے
הַבְּהֵמָה֙ جانور H0929
אָ֔יִן نہیں H0369
כִּ֥י کیونکہ
הַכֹּ֖ל سب H3605
הָֽבֶל׃ بیکار H1892

نہیں حاصل فائدہ زیادہ نسبت کی حیوان کو انسان لئے اِس ہے، دم سا ایک میں دونوں چھوڑتے، دم دونوں ہے۔ انجام ہی ایک کا حیوان و انسان کیونکہ
ہے۔ہی باطل کچھ سب ہوتا۔

20

הַכֹּל	הוֹלֵךְ	אֶל־	מָקוֹם	אֶחָד	הַכֹּל	הָיָה	מִן־	הֶעָפָר	וְהַכֹּל	שָׁב	אֶל־	הֶעָפָר׃
سب	جاتے-ہیں	طرف	جگہ	ایک	سب	ہوئے	سے	خاک	اور-سب	لوٹتے-ہیں	طرف	خاک-کی
H3605	H1980	H0413	H4725	H0259	H3605	H1961		H6083	H3605	H7725	H0413	H6083

سب کچھ ایک ہی جگہ چلا جاتا ہے، سب کچھ خاک سے بنا ہے اور سب کچھ دوبارہ خاک میں مل جائے گا.

21

מִי	יוֹדֵעַ	רוּחַ	בְּנֵי	הָאָדָם	הָעֹלָה	הִיא	לְמָעְלָה	וְרוּחַ	הַבְּהֵמָה	הַיֹּרֶדֶת	הִיא	לְמַטָּה	לָאָרֶץ׃
کون	جانتا-ہے	روح	بیٹوں-کی	آدم-کے	اوپر-جاتی-ہے	وہ	اوپر-کو	اور-روح	جانور-کی	نیچے-جاتی-ہے	وہ	نیچے-کو	زمین-کی-طرف
H4310	H3045	H7307		H0120	H5927	H1931	H4605	H7307	H0929	H3381	H1931	H4295	H0776

کون یقین سے کہہ سکتا ہے کہ انسان کی روح اوپر کی طرف جاتی اور حیوان کی روح نیچے زمین میں اُترتی ہے؟

22

וְרָאִיתִי	כִּי	אֵין	טוֹב	מֵאֲשֶׁר	יִשְׂמַח	הָאָדָם	בְּמַעֲשָׂיו	כִּי־	הוּא	חֶלְקוֹ	כִּי	מִי	יְבִיאֶנּוּ	לִרְאוֹת	בְּמֶה	שֶׁיִּהְיֶה	אַחֲרָיו׃
اور-دیکھا-میں-نے	کہ	نہیں	اچھا	اس-سے-کہ	خوش-ہو	آدمی	کاموں-میں-اپنے	کیونکہ	یہ	حصہ-اس-کا	کیونکہ	کون	لائے-گا-اسے	دیکھنے	کیا-میں	ہوگا	اس-کے-بعد
H7200		H0369			H8055	H0120	H4639		H1931			H4310	H0935	H7200	H4100	H1961	

غرض مَیں نے جان لیا کہ انسان کے لئے اِس سے بہتر کچھ نہیں ہے کہ وہ اپنے کاموں میں خوش رہے، یہی اُس کے نصیب میں ہے۔ کیونکہ کون اُسے وہ دیکھنے کے قابل بنائے گا جو اُس کے بعد پیش آئے گا؟ کوئی نہیں!